

Chasqui

Revista Latinoamericana
de Comunicación

No. 56 - DICIEMBRE 1996

Director

Asdrúbal de la Torre

Editor

Fernando Checa Montúfar

Consejo Editorial

Jorge Mantilla Jarrín

Edgar Jaramillo Salas

Nelson Dávila Villagómez

**Consejo de Administración de
CIESPAL**

Presidente, Tiberio Jurado,
Universidad Central del Ecuador.

Sandra Correa,

Ministra de Educación.

Patricio Palacios,

Min. Relaciones Exteriores.

Héctor Espín, UNP.

Consuelo Feraud, UNESCO.

Washington Bonilla, AER.

León Roldós, Universidad Estatal de
Guayaquil.

Edgar Jaramillo Salas,

FENAPE.

Asistente de Edición

Martha Rodríguez

Corrección de estilo

Lucía Lemos

Manuel Mesa

Magdalena Zambrano

Portada

Oswaldo Guayasamín

Impreso

Editorial QUIPUS - CIESPAL

Chasqui es una publicación de CIESPAL

Apartado 17-01-584, Quito, Ecuador

Tel. 506 149, 544-624.

Fax (593-2) 502-487

E-mail: chasqui@ciespal.org.ec

Registro M.I.T., S.P.I.027

Los artículos firmados no expresan necesariamente la opinión de CIESPAL o de la redacción de la revista. Se permite su reproducción, siempre y cuando se cite la fuente y se envíen dos ejemplares a Chasqui

NOTA A LOS LECTORES

Aunque la democracia sea el "menos peor" de los gobiernos que el hombre ha inventado (Winston Churchill) o "un abuso de las estadísticas" (Jorge Luis Borges) o un sistema que "degenera en violencia y anarquía" (Polibio), o justamente por eso; quienes vivimos en ella tenemos la enorme responsabilidad de superar sus carencias, debilidades y defectos, y fortalecer sus virtudes. Evidentemente, esa responsabilidad es mayor para los medios y periodistas, lo cual, muchas veces, no es asumido apropiadamente. Con **Periodismo y democracia**, Chasqui quiere contribuir al enriquecimiento de esa responsabilidad, del periodismo como servicio y bien públicos, de los medios como espacios de un gran diálogo social, bases sobre las cuales debe asentarse la construcción de la democracia. En este módulo presentamos una variedad de enfoques sobre el tema: el rol del periodismo en la democracia; la incidencia de las nuevas tecnologías en el ejercicio democrático (la telecracia del futuro); la reedición de propuestas alternativas de comunicación, surgidas hace décadas en América Latina, que ahora reaparecen con otro nombre (Periodismo Comunitario) en E.U. y se extienden por el mundo; la formación de los comunicadores en función de la democracia. Incluimos dos informes de investigaciones realizadas en Ecuador, durante las elecciones de 1996 (que condujeron al tragicómico bucamamoto, ¿resultado de ese "abuso de las estadísticas"?), sobre cobertura electoral y la percepción que de ella tuvieron los electores.

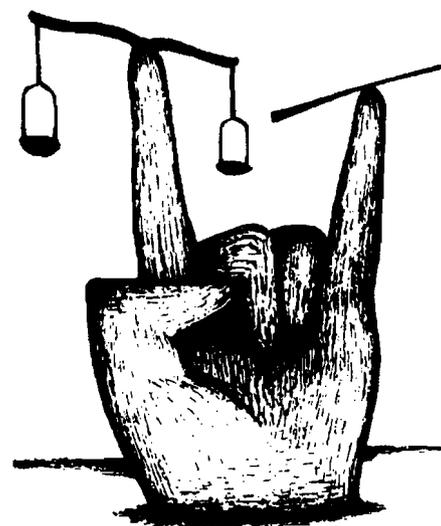
El proceso de globalización (eufemismo que encubre la creciente injusticia que entraña) extendido por el mundo y el desarrollo vertiginoso de las tecnologías de la información y la comunicación están determinando cambios enormes, en el marco de una realidad donde el Estado ha perdido considerablemente sus posibilidades de control y se ha debilitado frente a los sectores privados hegemónicos. En este contexto, una tendencia hacia la desregulación -el *laissez faire laissez passer* que la modernización (otro eufemismo encubridor) requiere- es la tónica actual predominante que la comunicación democrática debe enfrentar. A propósito de esto, varios organismos internacionales que trabajan en el ámbito de la comunicación, integrantes del G-8, realizaron un seminario en Caracas, en noviembre de 1996, en el cual abordaron el tema de la **Legislación de medios en América Latina**, especialmente la de la radiodifusión y la necesidad de democratizar el espectro radioeléctrico (sumar a la libertad de prensa la libertad de antena). Algunas ponencias de este encuentro y otros artículos concomitantes presentamos en este segundo módulo de Chasqui.

Frente a la gran posibilidad de que existan seres extraterrestres inteligentes en el universo, muchos científicos se han preguntado si es conveniente enviar mensajes a esas civilizaciones, ¿qué y cómo hacerlo si se recibe respuesta? Más aún, ¿qué hacer y quiénes deben representar a la tierra si esos seres nos visitan?, ¿cómo proceder? Estas y otras inquietudes las vienen analizando, en diversos foros internacionales, los integrantes del Comité SETI (Search Extraterrestrial Intelligence) que reúne a una gran variedad de científicos de todo el mundo. Justamente, tres de estos foros se realizaron en 1996 (en Capri, Torino y Beijing) y en ellos participó CIESPAL. En **Comunicación con extraterrestres** ofrecemos la ponencia de su representante, Peter Schenkel, un documento oficial de dicho Comité y tres propuestas de declaraciones de principios (una de ellas de CIESPAL) que pretenden responder a los interrogantes señalados. Más allá del título sugestivo de este tercer módulo, está la preocupación de Chasqui para que los medios y periodistas contribuyan a la formación de una opinión pública ecuaníme y racional acerca de ETI, y eviten las distorsiones, prejuicios y credulidades peligrosas (tipo *Día de la independencia*) que suelen caracterizar a los mensajes sobre el tema.

PERIODISMO Y DEMOCRACIA

En sociedades excluyentes, injustas y verticales como las nuestras, la democracia es una utopía, un proceso, un hecho restringido. En tal virtud, el periodismo y los medios deben constituirse en un verdadero servicio público y en el escenario de un gran diálogo social que contribuya a construir democracia.

- | | |
|---|--|
| <p>4 Periodismo, democracia y transición
<i>Carlos Morales</i></p> <p>8 La democracia del futuro
<i>Rodrigo Borja</i></p> <p>11 Comunicadores para la democracia
<i>Sergio Inestrosa</i></p> <p>13 Periodismo comunitario: nuevo nombre para antiguos conceptos
<i>Alexandra Ayala Marín</i></p> <p>17 Periodismo comunitario: más preguntas que respuestas
<i>Rubén Darío Buitrón</i></p> | <p>19 Medios y elecciones en Ecuador
<i>María del Carmen Cevallos</i></p> <p>22 Ecuador 96: la cobertura electoral
<i>Ana López, Catalina Vaca</i></p> <p>25 Ecuador 96: El perceptor y la cobertura electoral
<i>Ana López, Catalina Vaca</i></p> <p>29 Cultura, comunicación y reforma del Estado mexicano
<i>Javier Esteinou Madrid</i></p> |
|---|--|



LEGISLACION DE MEDIOS EN A. L.

La reducción del Estado y la desregulación de los medios son características del actual mundo globalizado. Frente a esto, enorme es el esfuerzo que la comunicación democrática debe desplegar para lograr marcos legales que la amparen.

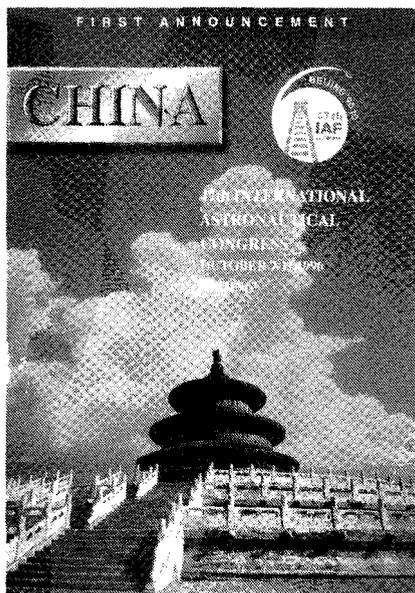
- 33** Globalización, neoliberalismo y derecho a la información
Francisco Iturraspe
- 38** Legislación y desregulación en el nuevo contexto
Carlos Eduardo Cortés
- 43** Libertad de expresión: el marco jurídico internacional
Manuel Rodríguez Cuadros
- 48** Libertad de expresión radiofónica
Rafael Roncagliolo
- 52** El derecho a radiodifundir
Damián Loreti



- 53** Hacia la democratización de la UIT
Bruce Girard, Seán O Siochrú
- 56** Los avatares de la radio en Argentina
Ricardo Horvath
- 60** Ecuador: discriminación a las radios comunitarias
Galo Chiriboga Zambrano
- 64** Documento: democratizar el espectro radioeléctrico

COMUNICACION CON EXTRATERRESTRES

¿Es conveniente enviar mensajes a posibles seres inteligentes extraterrestres?, ¿qué hacer si recibimos respuesta o nos visitan? Son algunas de las preguntas que se trata de responder con este módulo.



- 66** ¿Cómo enviar mensajes a extraterrestres?
Comité SETI de la IAA
- 69** El debate continúa
Peter Schenkel

- 73** Proyecto de declaración de principios relacionados con el envío de comunicaciones a inteligencias extraterrestres
Comité SETI
- 74** Declaración de principios relacionados a las actividades posteriores a la detección de inteligencias extraterrestres
- 76** Proyecto de declaración de principio para guiar el contacto y la comunicación con extraterrestres que visiten la Tierra
CIESPAL



NUESTRA PORTADA

Ramblas #3
Oleo sobre tela.
130 x 160 cm.
Quito, 1994

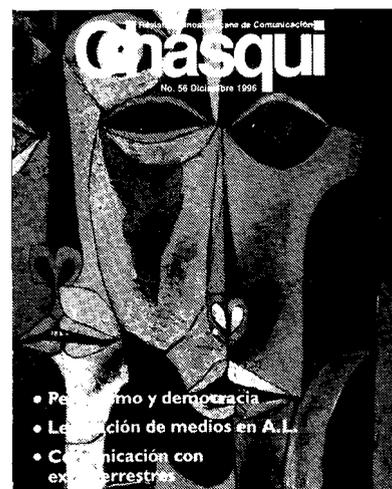
OSWALDO GUAYASAMIN

DISEÑO PORTADA Y
CONTRAPORTADA

ARTURO CASTAÑEDA V.

APUNTES

- 77** Eternamente joven
Colectivo de La Tribu
- 81** Espacios para voces juveniles
Leonel Yáñez Uribe
- 85** IDIOMA Y ESTILO
El periodismo y las siglas
Hernán Rodríguez Castelo
- 88** NOTICIAS
- 91** RESEÑAS





Cappela no. 67, España

Hacia la democratización de la UIT

Fundada en 1947, la UIT es una agencia especializada en telecomunicaciones que trabaja al interior de las Naciones Unidas. Su misión consiste en promover el desarrollo de las telecomunicaciones a nivel mundial. La UIT al definir las telecomunicaciones, engloba la telefonía, la radiodifusión, las comunicaciones vía satélite y lo que hoy llamamos autopista de la información: Internet.

BRUCE GIRARD, canadiense. Comunicador social, colaborador de AMARC y director de la Agencia Informativa Púlsar.

SEAN O SIOCHRU, irlandés. Consultor e investigador en telecomunicaciones, secretario general de la Mesa Redonda MacBride.

Los tres sectores de la UIT

El sector de la radiocomunicación (UIT-R) se esfuerza por promover una utilización racional, equitativa, eficaz y económica del espectro radioeléctrico. Define la utilización y finalidad de las frecuencias en cada país. Además, la UIT-R designa las frecuencias que serán reservadas a la comunicación social y aquellas consagradas a los usos militares y comerciales.

El sector de la estandarización (UIT-T) estudia y, dado el caso, adopta las recomendaciones relacionadas con tarifas y normas técnicas, a la vez que determina la repartición de frecuencias. Estas conclusiones y recomendaciones juegan

Si usted trabaja en radio o televisión, navega en Internet o hace llamadas telefónicas internacionales, la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) ejerce y ejercerá una influencia capital en su empresa y en su vida. Sin embargo, la UIT excluye la participación de las ONG como representantes de la sociedad civil y admite solo dos categorías de miembros: estados y empresas privadas. Frente a esto, varias ONG, especialmente de comunicación, están luchando para democratizar este espacio y oficializar su participación.

un papel crucial en el actual debate sobre las normas técnicas que serán adoptadas con relación a la radiodifusión digital.

El sector de desarrollo (UIT-D), está encargado de ejecutar los proyectos de mejoramiento de la infraestructura para las comunicaciones, particularmente en los países menos desarrollados. Además, dispone de un servicio que ayuda y asesora a los países que privatizan sus empresas estatales de teléfonos. La UIT-D no ofrece ninguna información a los países que prefieren mantener una fuerte presencia del Estado en este sector.

Las decisiones, recomendaciones y acciones de cada uno de estos tres sectores ejercen fuertes consecuencias en el seno de nuestras sociedades. En los años 70, por ejemplo, la UIT-R inició la repartición de las frecuencias para la utilización de los satélites. Al no tener acceso a información sobre el tema, ni conocer la importancia de su uso, muy pocos países en desarrollo se interesaron. Los países del Norte que sí tuvieron acceso a la información, se apropiaron de un número considerable de frecuencias.

Por otra parte, el monopolio de las frecuencias para radiodifusión audiodigital, debido a los altos costos que representan y a las trabas legales vigentes, debe ser una de las motivaciones esenciales para que las ONG busquen la forma de vincularse a las acciones que realiza la UIT-T.

Miembros con mayúscula y con minúscula

Contrariamente a otras agencias de las Naciones Unidas, como la UNESCO, el PNUD y la OMS, que adoptaron mecanismos para permitir la participación en sus trabajos de las ONG como representantes de la sociedad civil, la UIT solo admite dos categorías de miembros: sus 184 "miembros con mayúscula" son aquellos estados pertenecientes al sistema de las Naciones Unidas, y sus 375 "miembros con minúscula" son todos aquellos grandes proveedores de servicios de telecomunicaciones, los fabricantes de equipos y las organizaciones que manejan los satélites.

En un artículo recién publicado, el secretario general de la UIT, Pekka Tarjanne, señala que el papel del sector pri-

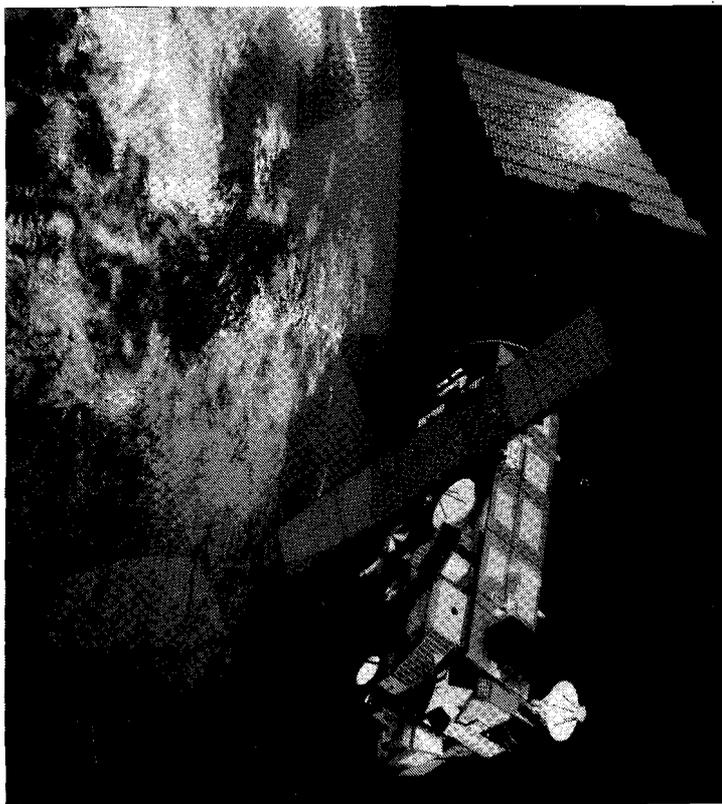
vado en el seno del organismo "representa quizás la estrategia más importante a la que debe hacer frente la UIT actualmente. Si queremos mantener nuestra capacidad de acción y nuestra pertinencia con relación al sector de las telecomunicaciones, es necesario incrementar la participación del sector privado".

Dado que hay dos veces más "miembros con minúscula" que "miembros con mayúscula", tienen mayor fuerza para presionar en las decisiones. Por otro lado, la ola de privatizaciones de las infraestructuras de las comunicaciones irrumpe en todo el mundo disminuyendo la influencia del público en este campo. Esto pone en evidencia la necesidad de crear una tercera categoría de miembros, que permita garantizar la participación de la sociedad civil en los trabajos de la UIT.

UIT - ONG

En octubre de 1995, Seán O Síochrú presentó un informe titulado *La Unión Internacional de Telecomunicaciones y las organizaciones no gubernamentales: por una cooperación mutua*. Este informe,

La UIT solo admite dos categorías de miembros: sus 184 "miembros con mayúscula" son aquellos estados pertenecientes al sistema de las Naciones Unidas, y sus 375 "miembros con minúscula" son todos aquellos grandes proveedores de servicios de telecomunicaciones, los fabricantes de equipos y las organizaciones que manejan los satélites.



Presalicio

elaborado por iniciativa de la Mesa Redonda MacBride, con la aprobación del secretario general de la UIT, presenta argumentos en favor de un refuerzo de las relaciones de colaboración entre la UIT y las ONG. El informe recomienda igualmente la implementación de ciertos mecanismos para promover esta cooperación.

En marzo de 1996, la Asociación Mundial de Radios Comunitarias, AMARC, adoptó los principios de las recomendaciones del informe O Sióchrú, y lanzó una campaña de difusión y análisis de dichas recomendaciones para que, dado el caso, la UIT las adoptara. Igualmente, en colaboración con otras ONG internacionales del sector de las comunicaciones, solicitó a la UIT estudiar el informe y presentar las recomendaciones en su sesión plenipotenciaria de 1998.

Desde entonces, el Grupo de los 8, a nivel latinoamericano, y la Plataforma para la Comunicación y la Democratización, a nivel mundial, se han unido a la campaña. Además, varios seminarios importantes han declarado su apoyo a la iniciativa. Estos incluyen el seminario de Videazimut, en Brasil; el seminario "Empowering Communities in the Information Society" en África del Sur; y el seminario "Communications for Development: Applying Information and Communication Technologies to Development Needs", en Alemania.

Paralelamente, en julio de 1996, el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas (ECOSOC) llegó a un acuerdo con las ONG para favorecer la participación de estas en el sistema de las Naciones Unidas. Para avanzar este acuerdo, empezó una evaluación de todas las organizaciones que trabajan al interior de la ONU con el fin de promover relaciones más estrechas entre ellas y las ONG. Es probable que este acuerdo influyera para que la UIT tomara en consideración la posición de las ONG.

La primera respuesta oficial de la UIT fue una carta del Sr. Ahmed Laouyane, director de UIT-D, enviada a la reunión fundadora de la Plataforma para Democratización y Comunicación en Londres, en octubre del 1996, un año después del informe original. Laouyane ofreció cooperar con las ONG en temas de interés mutuo. Aunque no señala la introducción de un sistema formal de relaciones, Laouyane reconoce que "una relación

fructífera entre las ONG y la UIT pueda evolucionar", y el propósito es avanzar hacia relaciones más formales en los próximos años. Además, Laouyane ha logrado poner el tema UIT/ONG en la agenda de varios de los foros de la UIT, incluso los de diversas organizaciones nacionales relacionadas con la UIT-D y el *Telecommunication Development Advisory Board*.

Acción Ampliada

Aunque el progreso dentro de la UIT-D es positivo, las ONG deben recordar que su objetivo es acceder a la gama completa de las actividades de la UIT, porque los sectores de la radiocomunicación (UIT-R) y de la estandarización (UIT-T) determinan el ambiente y las reglas del juego donde los medios de comunicación se desarrollan. Para conseguir el acceso completo de las ONG a la UIT, se sugieren varias líneas de acción:

Primero, la oferta de la UIT-D, de colaborar con las ONG, debe ser aceptada para iniciar un intercambio sustantivo, aunque informal, en los próximos meses. Generalmente, la oferta de colaboración de la UIT-D no precisa el tipo de ayuda que brindará. Esto se debe a que este sector, al igual que los otros de la UIT, no tiene libre acceso a su información, para poder recibirla deben cancelar sumas elevadas. Un grupo de trabajo de la

Plataforma para la Comunicación y la Democratización está trabajando en la identificación de algunos temas para la colaboración futura. Los autores del presente artículo son miembros de este grupo y agradecemos cualquier sugerencia.

Segundo, para aprovechar al máximo las oportunidades emergentes, las ONG deberán llevar adelante un trabajo serio de investigación profunda de las posibilidades, para generar una posición clara frente a las actividades de la UIT.

Tercero, las ONG deberán hacer *lobbying* con los otros sectores de la UIT, utilizando contactos personales, delegaciones nacionales a la UIT, oficinas regionales, etc. Esto puede incluir desde simples preguntas dirigidas a los funcionarios de la UIT, siempre presentadas en el marco de una nueva apertura de las ONG hacia ella, hasta representaciones directas ante los directores de secciones.

Finalmente, el acuerdo logrado entre ECOSOC y las ONG obliga al secretario general de la UIT a una evaluación de sus mecanismos formales de relación con la sociedad civil. La campaña debe acelerarse para asegurar que esta evaluación tenga resultados positivos, y que la forma de las relaciones que se desarrollarán permita una participación real de la sociedad civil dentro de la UIT. ●

Solicitud de apoyo

Por supuesto, nada de esto sucederá sin un apoyo fuerte de las ONG, especialmente de las que trabajan en comunicación. Aunque estas tienen el conocimiento técnico especializado para entender e intervenir en los temas de la UIT, también las que trabajan en otros ámbitos son capaces de contribuir para democratizarla.

AMARC está liderando una campaña para que las ONG tengan una voz dentro de la UIT, es una campaña que necesita su apoyo. Invitamos a todos los lectores de *Chasqui* para que soliciten a la UIT el estudio atento de las recomendaciones del Informe O Sióchrú y la participación de las ONG en ella.

Por favor, envíen sus solicitudes por correo o fax a las siguientes personas:

- Pekka Tarjanne, secretario general, fax: +41-22 730 5137
- Don MacLean, director de la Unidad de Planificación Estratégica, fax: +41-22 730 6503
- Ahmed Laouyane, director del Servicio de Desarrollo de las Telecomunicaciones, fax: +41-22 730 5485

Dirección postal de la UIT: Place des Nations, CH-1211, Ginebra 20, Suiza.